CAIRE®
A Chart Industries Company

STROLLER®

MODE D'EMPLOI DU PATIENT

SPRINT™

Avertissements

Lisez attentivement cette page avant d'utiliser votre unité.

- L'unité contient de l'oxygène liquide très froid; au moins 150 degrés en-dessous de zéro Celsius. L'exposition à une température aussi basse peut provoquer une grave gelure.
- L'oxygène liquide et gazeux bien que non inflammable, fait brûler les autres matériaux plus rapidement que la normale. Ce danger, avec la température basse de l'oxygène liquide, garantit certaines précautions de sécurité.
- N'utilisez et ne stockez pas votre unité dans un endroit où des matériaux combustibles comme les huiles, les graisses, les bombes aérosols, les lotions ou les solvants sont présents.
- **Ne fumez pas lorsque vous utilisez l'unité.**
- N'utilisez et ne stockez pas votre unité à moins de 1,5 mètres d'appareils électriques, en particulier les cuisinières, les chauffages, les grille-pains et les sèche-cheveux.
- Maintenez votre unité dans un endroit bien aéré.
- En cas de débordement accidentel, retournez l'unité immédiatement et avec précaution dans sa position debout. **Si de l'oxygène liquide s'échappe, quittez la zone immédiatement et appelez votre fournisseur de soins de santé.**
- **Ne touchez pas aux parties gelées des unités.**
- Ne pas stocker ni utiliser le Stroller/Sprint associé à une unité fixe.
- Les informations EMC applicables peuvent se trouver dans le manuel d'entretien correspondant sur www.cairemedical.com.

Explication d'autres symboles

Nom et adresse du fabricant

EC REP Représentant autorisé dans la Communauté Européenne

Attention, consultez les documents joints

Gaz non inflammable

Substances oxydantes

Pièce appliquée de type B (degré de protection contre les chocs électriques)

Informations du patient

Nom du patient _____

Réglage du débit d'oxygène prescrit _____

Numéro de téléphone du médecin _____

Nom du distributeur _____

Personne à contacter _____

Numéro d'appel d'urgence du distributeur _____

Consignes spéciales _____

_____

_____

_____

Table des matières

Introduction ____ 4

Commandes ____ 5-6

Consignes de recharge ____ 7-10

Mode d'emploi ____ 11-15

Informations supplémentaires ____ 16

Spécifications:

- Mode de fonctionnement : en continu
- Type de protection contre les chocs électriques: équipement alimenté en interne
- Degré de protection contre les chocs électriques: pièce appliquée de type B
- Classification conformément au degré de protection contre les infiltrations d'eau IPX0 - Équipement ordinaire
- L'équipement n'est pas adapté à l'utilisation en présence de mélanges inflammables

Important : *Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le Stroller/Sprint.*

Uniquement Rx.

Avertissement : *Cet appareil n'est pas destiné au maintien des fonctions vitales.*

Attention : *Utilisez le Stroller/Sprint uniquement sur conseil de votre médecin.*

Avertissement : *Si votre équipement ne fonctionne pas correctement, appelez votre soignant(e). N'essayez pas de réparer ou de régler les unités vous-même.*

Introduction

Le système à oxygène liquide comprend une unité fixe et le Stroller/Sprint qui vous fournit de l'oxygène supplémentaire selon prescription de votre médecin. Ce mode d'emploi contient les consignes d'utilisation du Stroller/Sprint. Pour son fonctionnement, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'unité fixe.

Le Liberator est le plus grand contenant destiné à une utilisation fixe. Vous prenez de l'oxygène directement à partir de votre Liberator. L'unité est rechargée par votre soignant(e).

Le Stroller/Sprint fournit une source ambulante d'oxygène pendant plus longtemps. Ils sont rechargés par le Liberator.

Illustration du Stroller et du Sprint à recharge latérale.

Commandes

1. Indicateur du niveau de liquide électronique
2. Interrupteur du niveau de liquide électronique
3. Indicateur du niveau de liquide mécanique
4. Molette de réglage du débit
5. Raccord du tube à oxygène
6. Soupape d'évent
7. Branchements pour la recharge (voir page suivante pour l'identification de la SDR)
8. Lanières avec épaules rembourrées
9. Tampon à condensation
10. Coupe à condensation

Identification de la soupape de débranchement rapide (SDR)

Recharger le Stroller/Sprint à recharge par le haut

1. Nettoyez les raccords de recharge sur l'unité fixe et le Stroller/Sprint à l'aide d'un chiffon propre, sec et non pelucheux.

> **Attention :** *Les raccords de recharge doivent être secs car l'humidité peut geler votre Stroller/Sprint à l'unité fixe.*

2. Assurez-vous que les boutons de contrôle du débit sur les Stroller/Spirit et sur le réservoir sont sur la position Arrêt (0).

Etape 3

3. Positionnez le raccord de recharge bien droit sur le raccord de l'unité fixe.

4. a. Si votre raccord est du type poussoir : Baissez le Stroller/Sprint sur l'unité fixe jusqu'à ce que vous sentiez que le raccord s'engage.

   b. Si votre connecteur est le Cryo 2 : Tournez le Stroller/Sprint jusqu'à ce que vous sentiez que les raccords s'engagent. Ensuite, tournez doucement et fermement le Stroller/Sprint dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (↺) tout en appuyant vers le bas.

   c. Si votre raccord est le Penox, le Life-Ox ou le Lincare : Tournez le Stroller/Sprint jusqu'à ce que vous sentiez que le raccord s'engage. Ensuite, tournez doucement et fermement le Stroller/Sprint dans le sens des aiguilles d'une montre (↻) tout en appuyant vers le bas.

> **Remarque :** *Suite étape 6 (page 9).*

Etape 4a

Etape 4b

Etape 4c

Recharger le Stroller/Sprint à recharge latérale

1. Nettoyez les raccords de recharge de l'unité fixe et du Stroller/Sprint à l'aide d'un chiffon propre, sec et non pelucheux.

   Attention : *Les raccords de recharge doivent être secs car l'humidité peut geler votre Stroller/Sprint à l'unité fixe.*

2. Assurez-vous que les boutons de contrôle du débit sur les Stroller/Spirit et sur le réservoir sont sur la position Arrêt (0).

3. Positionnez le raccord de recharge du Stroller/Sprint bien droit sur le raccord de l'unité fixe.

4. Tournez le Stroller/Sprint dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (↺) jusqu'à ce que vous sentiez l'enclenchement.

5. Tournez doucement et fermement le Stroller/Sprint à sa position initiale (droit). Les unités sont verrouillées ensemble.

   Remarque : *Suite étape 6.*

Etape 3

Etape 4

Etape 5

Remarque : *Pour le raccord du type poussoir, maintenez l'unité pendant la recharge.*

6. Ouvrez la soupape d'évent pour commencer la recharge de votre Stroller/Sprint. Vous devez entendre de l'oxygène s'échapper ; ne vous inquiétez pas. Le sifflement que vous entendez est tout à fait normal.

Remarque : *Les affichages de l'indicateur du niveau de liquide sont plus précis 30 secondes après la recharge du Stroller/Sprint.*

7. Vous devez également constater de la vapeur autour du raccord. C'est normal, la vapeur est provoquée par l'écart important de température entre l'oxygène liquide et l'air ambiant qui entoure les unités.

8. Lorsque l'unité est pleine, fermez la soupape d'évent. Vous pouvez affirmer que l'unité est pleine lorsque le sifflement change de tonalité et un peu de liquide sort de la soupape d'évent.

Remarque *: Si vous fermez la soupape après un débit de décharge quasi continu de liquide, votre Stroller/Sprint sera totalement rechargé mais il y aura une petite perte d'oxygène liquide.*

Etape 6

Si vous fermez la soupape au premier signe de décharge de liquide, votre Stroller/Sprint ne sera pas autant rechargé mais vous économiserez de l'oxygène liquide.

9. Pour les raccords de type poussoir, appuyez sur le bouton jusqu'à ce que l'unité se sépare. Pour tous les autres raccords, tournez l'unité jusqu'à ce qu'elle se sépare de l'unité fixe.

Attention : *Vérifiez l'indicateur du niveau de liquide uniquement après avoir fermé la soupape d'évent.*

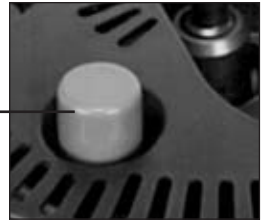
Attention : *Si le Stroller/Sprint ne se sépare pas facilement, ne forcez pas. Il est possible que les unités se soient gelées. Attendez que les unités se réchauffent – elle se sépareront plus facilement. Ne touchez aucune partie gelée. En cas de fuite de liquide sur l'unité fixe ou le Stroller/Sprint après séparation, rattachez immédiatement le Stroller/Sprint. Séparez de nouveau les unités. Si le problème persiste laissez les unités assemblées et appelez votre soignant(e).*

Avertissement : *N'utilisez pas votre Stroller/Sprint lorsqu'il est assemblé à l'unité fixe.*

Avertissement : *Si la fuite est excessive au point qu'il y ait un flux de liquide, quittez les lieux et appelez immédiatement votre soignant(e).*

Attention : *Si le Stroller/Sprint est rechargé immédiatement après une période d'utilisation, rechargez-le puis attendez 10 minutes après la recharge avec les robinets de débit réglés sur zéro pour que la pression se stabilise. Ensuite, utilisez-le normalement.*

Avertissement : *L'oxygène liquide ou gazeux peut geler votre peau. L'oxygène augmente le risque d'incendie.*



Bouton d'enclenchement du portable (type poussoir uniquement).

Mode d'emploi

1. Appuyez fermement sur la canule d'aspiration pour l'insérer dans le raccord du tube à oxygène.

2. Réglez votre canule d'aspiration pour que vous puissiez respirer sans difficulté.

3. Tournez la molette de réglage du débit située sur la partie supérieure du Stroller/Sprint dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le débit prescrit (numéral) soit visible dans la « fenêtre » de la molette et que vous ressentiez une détente positive.

   Avertissement : *Le débit d'oxygène hors spécification apparaîtra si la molette de réglage du débit est réglée entre les débits.*

4. A partir de ce moment, vous devriez recevoir de l'oxygène. Pour arrêter le débit d'oxygène, tournez la molette de réglage du débit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la position fermé (0).

Attention : *Toujours tourner la molette de réglage du débit vers la position fermé (0) lorsque vous n'utilisez pas votre unité.*

*Canule non comprise

5. Utilisez le tableau suivant comme indication pour déterminer le temps de fonctionnement du *Stroller/Sprint* :

Réglage des robinets de débit													
Modèle		**Eteint**	**.25**	**.5**	**.75**	**1.0**	**1.5**	**2.0**	**2.5**	**3.0**	**4.0**	**5.0**	**6.0**
Sprint	Nominal	30:00	20:50	12:55	9:25	7:20	5:10	4:00	3:10	2:40	2:05	1:40	1:25
Stroller	Nominal	60:00	41:40	25:55	18:45	14:45	10:20	8:00	6:25	5:25	4:05	3:20	2:45

Remarque : Les temps sont estimés en jours et en heures (format 00-00)

Remarque : Les temps « Nominaux » sont valables pour les conditions idéales, c'est-à-dire la recharge maximum, les débits exacts, un bon taux de perte, sans changer de place, etc. Ces temps sont les maximums prévus.

Remarque : Vos résultats personnels varieront.

6a. Pour vérifier le niveau d'oxygène liquide présent dans l'unité à l'aide de l'indicateur du niveau de liquide électronique :

- **Indicateur de niveau Gen 3 :** Abaissez le bouton (interrupteur du niveau de liquide) situé en haut de l'unité pendant au moins deux secondes. Lisez la barre lumineuse pour indiquer le niveau du contenu.

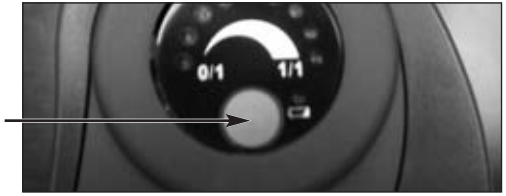
- **Indicateur de niveau Gen 4 :** Appuyez sur le bouton de fonctionnement vert de la face avant de l'indicateur de niveau. Lisez le nombre de DEL vous indiquant le niveau contenu.

> **Attention :** *Le Stroller/Sprint est vide que lorsque le dernier niveau de la barre lumineuse est allumé.*

- Si l'indicateur de batterie faible s'allume lorsque le bouton est abaissé, signalez-le à votre soignant(e).

> **Remarque :** *Le Stroller/Sprint continuera à vous fournir de l'oxygène même si l'indicateur de batterie faible s'allume tant qu'il y a de l'oxygène liquide dans l'unité.*

GEN 3 Jauge



GEN 4 Jauge

6b. Pour vérifier le niveau d'oxygène liquide présent dans l'unité à l'aide de l'indicateur du niveau de liquide mécanique :

- Soutenez l'unité, par la lanière, directement au-dessus du compartiment à niveau de l'indicateur de contenu noir.
- Stabilisez l'unité (elle ne doit pas rebondir) puis lisez l'échelle à couleurs pour obtenir le contenu d'oxygène liquide approximatif.

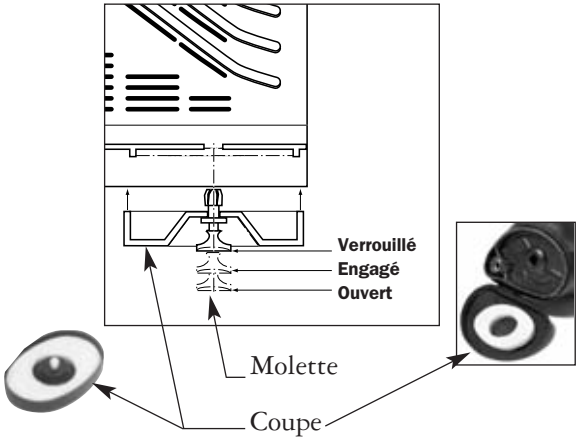
> **Remarque :** *Si l'unité est vide, seule la bande rouge de l'échelle s'affiche. Dans ce cas, l'unité doit être rechargée avant toute utilisation.*

7. Dans certaines conditions environnementales, avec une utilisation continue et spécialement si le portable n'est pas déplacé, il risque de développer une quantité excessive de glace autour de la spire du vaporisateur et sur la structure. Enlevez le gel en tapotant l'unité et/ou essuyant le gel accumulé en dehors de la structure.

8. Après avoir vidé l'unité et fait prendre la température ambiante, essuyez l'humidité de la coupe de condensation :

   • **Boîtier rigide**
   Penchez l'unité d'un côté. Saisissez le bouton au centre de la coupelle de condensation (en partie inférieure de l'unité) et tirez-le vers l'extérieur. Ceci libérera la coupelle.

   • **Pour les étuis souples**
   Ouvrez la fermeture éclair inférieure et ensuite le couvercle inférieur.



• Retirez le tampon de la coupe et essuyez l'humidité. Le tampon doit être totalement sec avant d'être replacé dans la coupe.

Remarque : *Si le tampon est très sale, vous pouvez le laver à la machine (avec un peu de javel pour le désinfecter).*

• **Boîtier rigide**
Pour remettre la coupelle en place, centrez-la autour de l'ouverture ronde en partie inférieure de l'unité et appuyez sur le bouton pour engager la coupelle lors d'un premier clic et pour la verrouiller en place lors du second clic.

• **Pour les étuis souples**
Pour remettre en place la coupelle, insérez simplement le tampon dans le couvercle inférieur et refermez la fermeture éclair.

Remarque : *Si la molette ne s'insère pas et n'engage pas la coupe, maintenez la coupe et retirez la molette jusqu'à ce qu'elle clique en position ouverte. Maintenant, replacez la coupe comme décrit précédemment.*

Entretien

> **Avertissement :** *Nettoyez uniquement lorsque l'unité est vide et ventilée.*

- Nettoyez en appliquant un produit pour vitres domestique sur un chiffon non pelucheux et essuyez les surfaces extérieures – n'utilisez pas le produit pour vitres sur les composants internes ou les soupapes.

- Laissez l'unité se sécher complètement avant toute utilisation.

> **Remarque :** *Note au/à la soignant(e) – pour les procédures de retraitement, voir le manuel de révisions en vigueur.*

DEEE et RoHS

Ce symbole rappelle aux propriétaires de cet équipement de le renvoyer à une usine de recyclage à la fin de sa vie selon la directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques).

Nos produits seront conformes à la directive RoHS (Restriction sur l'usage de certaines substances dangereuses). Ils ne comportent que des traces de matériaux dangereux.

Accessoires

Le chariot léger du Stroller ne pèse que 1,5 kg. Le chariot peut aussi bien contenir le Stroller que le Sprint.

CAIRE®

A Chart Industries Company

2200 Airport Industrial Drive
Ste 500
Ball Ground, GA 30107
U.S.A.
www.cairemedical.com

M. D. D. Representative:

EC REP

Medical Product Services
Borngasse 20
35619 Braunfels, Germany

Ref 13224214 Rev F 10/10

CE 0029